

ANNEXE 1
LISTE DES PARTICIPANTES
ET DES PARTICIPANTS

Rajen Akalu

Centre for Innovation
Law and Policy
Bell University Laboratories
University of Toronto
78 Queen's Park
Toronto ON M5S 2C5
Business: (416) 946-4002
E-mail: rajen.akalu@utoronto.ca

Lillian Allen

Cultural Strategist
15 Roseneath Gardens
Toronto ON M6C 3X5
Business: (416) 651-7418
Fax: (416) 651-7418

Alain Ambrosi

Président
Carrefour mondial
de l'Internet citoyen
4560B, boul. St-Laurent, Bureau 201
Montreal QC H2T 1R3
Tél. : (514) 847-0745,
Télééc. : (514) 847-8818
Courriel : ambrosia@web.ca

Maja Andjelkovic

Project Consultant
International Institute for
Sustainable Development
161 Portage Avenue East, 6th Floor
Winnipeg MB R3B 0Y4
Tel.: (204) 958-7716
Fax: (204) 958-7710
E-mail: mandjelkovic@iisd.ca

Alexis Andrew

INCD Administrator
Canadian Conference
of the Arts
130 Albert Street, Suite 804
Ottawa ON K1P 5G4
Business: (613) 238.3561, ext. 17
Fax: (613) 238-4849
E-mail: alexis.andrew@ccarts.ca

Carrie-Lynne Arbic

Vice-Chair Board of Directors
Northwest Territories Council of
Persons with Disabilities
5014, 47th Avenue P.O. Box 1387
Yellowknife NT X1A 2P1
Business: (867) 873-8230
Business Fax: (867) 873-4124
E-mail: disabilitynwt@yk.com

James Archibald

Director, Translation Studies
McGill University
Centre for Continuing Education
688 Sherbrooke Street West
Montreal QC H3A 3R1
Tel.: (514) 398-8225
Fax: (514) 398-2650
E-mail: jak.archibald@mcgill.ca

Ninette Babineau

Board Chair
Orchestras Canada
287 Lacewood Drive, Unit 103-216
Halifax NS B3M 3Y7
Business: (902) 835-0374
Business Fax: (902) 835-0374
E-mail: nbabineau@ns.sympatico.ca

Louise Bertrand

Directrice de l'enseignement
et de la recherche
Télé-Université
45, rue de l'Église
Québec, Québec G1K 9H5

Lucie Bérubé

Acting Executive Manager
Northwest Territories Community
Mobilization Partnership and Job
Development Strategy
5110, 49th Street
Yellowknife NT X1A 1P8
Business: (867) 873-4207
Business Fax: (867) 873-8925
E-mail: lucie@jobsyk.com

Desmond E. Berghofer

President, Educational Consultant
Creative Learning International
209 - 1628 West 1st Avenue
Vancouver BC V6J 1G1
Business: (604) 734-2544
Business Fax: (604) 734-9723
Home: (604) 733-7945
E-mail: desgerri@direct.ca

Victor Bird

United Senior Citizens of Ontario
3033 Lakeshore Blvd West
Toronto ON M8V 1K5
Work: (416) 252-2021
Fax: (416) 252-5770
E-mail: info@uscont.com

Nasser Boumenna

Directeur, contenus et
développement stratégique
Fédération internationale
des associations de multimedia
137, rue St-Pierre, Bureau P-206
Montréal QC H2Y 3T5
Travail: (514) 289-9966
Télécopieur au travail: (514) 289-8590
Courriel: nboumenna@fiam.org

Heather Bourassa

NeXplore Youth Rep
Northwest Territories Community
Mobilization Partnership and Job
Development Strategy
5110, 49th Street
Yellowknife NT X1A 1P8
Business: (867) 873-4207
Business Fax: (867) 873-8925
E-Mail: hbourassa69@hotmail.com

Yvonne Boyer

National Aboriginal Health
Organization
56 Sparks Street, Suite 400
Ottawa, Ontario K1P 5A9

Geoff Bresch
 President
 Canadian Information
 Processing Society
 1355 Main Street, Suite 203
 Winnipeg, MB R2W 3T7
 Tel.: (204) 953-1238
 Fax: (204) 586-6783
 E-mail:gbresch@mb.sympatico.ca

Annie Brisset
 75 Fentiman Avenue
 Ottawa ON K1S 0T7
 Télécopieur au travail : (613) 730-3227
 Domicile : (613) 730-2116
 Courriel : abrisset@uottawa.ca

Dean Brinton
 Executive Director
 Foundation for Heritage & the Arts
 5718 Point Pleasant Drive
 Halifax NS B3H 1B5
 Business: (902) 490-5907
 E-mail: dbrinton@artsfound.com

Hank Bull
 Director
 Vancouver Centre for
 Contemporary Asian Art, Centre A
 849 Homer Street
 Vancouver BC V6B 2W2
 Business: (604) 683-8326
 Business Fax: (604) 683-8632
 E-Mail: hank@hankbull.ca

Jean-François Bureau
 Vice-Président
 Fédération étudiante
 universitaire du Québec
 210, Sainte-Catherine Est, Bureau 300
 Montréal QC H2X 1L1
 Tél. : (514) 396-3320
 Téléc. : (514) 396-7140
 Courriel : fauteuxc@fecq.org

Barbara Campbell
 Executive Director
 Multicultural Association
 of Nova Scotia
 1113 Marginal Road
 Halifax NS B3H 4P7
 Business: (902) 423-6534
 Business Fax: (902) 422-0881
 E-mail: admin@mans.ns.ca

Martine Cardin
 Directrice
 Institut sur le patrimoine culturel
 Université Laval
 Pavillon de Koninck, Local 6203
 Québec QC G1K 7P4
 Tél. : (418) 656-2131, 2425
 Téléc. : (418) 656-3603
 Courriel : martine.cardin@hst.ulaval.ca

Robert Carty
 Producer
 This Morning Canadian
 Broadcasting Corporation
 P.O. Box 3220, Station C
 Ottawa ON K1Y 1E4
 Business: (613) 562-8894
 Business Fax: (613) 562-8805
 E-Mail: cartyb@ottawa.cbc.ca

Christian Chinien
 Director
 UNEVOC Centre - Canada
 University of Manitoba
 Faculty of Education
 Winnipeg MB R3T 2N2
 Tel.: (204) 474-8271
 Fax: (204) 474-7696
 E-mail: chinien@cc.umanitoba.ca

Melanie Cishecki
 Executive Director
 MediaWatch
 517 Wellington Street West, Suite 204
 Toronto ON M5V 1G1
 Work: (416) 408-2065
 Fax: (416) 408-2069
 E-mail: mcishecki@mediawatch.ca

Manuel Cisneros
 Chargé de projet
 Institut canadien d'éducation
 des adultes
 5225, rue Berri, Bureau 300
 Montréal QC H2J 2S4
 Tél. : (514) 948-2044
 Téléc. : (514) 948-2046
 Courriel : mcisneros@icea.qc.ca

Prof. Andrew H. Clement,
 University of Toronto
 Faculty of Information Studies
 140 St. George Street
 Toronto ON M5S 3G6
 Business: (416) 978-3111
 Fax: (416) 971-1399
 E-mail: clement@fis.utoronto.ca

Dr. Marshall Wm. Conley
 The Sundial
 111 Main Street
 Wolfville NS B4P 1B9
 Business: (902) 430-5350
 Business Fax: (902) 542-7636
 E-mail: mconley@ns.sympatico.ca

Bryan Corbett
 President
 Association of Canadian Archivists
 6 Ash Place
 ST-ALBERT AB T8N 3J5
 Business: (780) 466-6123
 Business Fax: (780) 466-5210
 E-Mail: bryan.corbett@ualberta.ca

Jennifer Corriero
 Executive Director, Taking it Global
 42 Charles Street East, 5th Floor
 Toronto, Ontario M4Y 1T4
 Work: (416) 576-4534
 Fax: (416) 626-0405
 E-mail: jenergy@takingitglobal.org

André G. Côté

Directeur Général
Fédération Internationale des
Associations de multimédia (FIAM)
380, rue Sainte Antoine Ouest
Bureau 3200
Montréal QC H2Y 3X7
Tél. : (514) 289-9966
Télééc. : (514) 987-1567
Courriel : acote@fiam.org
info@fiam.org

Jennifer L. Cottes

Project Officer
Digital Partners Youth
14 Werrell Crescent
Winnipeg MB R2K 3X9
Tel: (204) 663-8919
E-mail: jlcottes@yahoo.ca

Barbara Crow

Associate Professor
Canadian Women's Studies
Association
317 Calumet College
York University
4700 Keele Street
Toronto ON M3J 1P3
Work: (416) 736-2100
Fax: (416) 736-5924
E-mail: cwsaacef@yorku.ca

Lori-Ann Cyr

NordSud.org
422, chemin du Rang 5
Saint-Basile NB E7C 2B4
Bureau : (506) 263-5866
Télécopieur : (506) 263-5866
Courriel : loricyr@nb.sympatico.ca

Julian Darley

Executive Director
GlobalPublicMedia.com
1156 East 21st Avenue
Vancouver BC V5V 1S8
Business: (604) 708-8404
Mobile: (604) 763-2920
E-Mail: julian@globalpublicmedia.com

Roger de la Garde

Professeur titulaire
Université Laval
Département d'information
et de communication
Québec QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-2131, 7588
Télééc. : (418) 656-7807
Courriel : roger.delagarde@com.ulaval.ca

Amali De Silva

Director
The Vancouver Community Network
411 Dunsmuir Street, 2nd Floor
Vancouver BC V6B 1X4
Business: (604) 257-3811
Business Fax: (604) 736-9012
E-Mail: amali@amalidesilva.com

Jim Derksen

Chairperson -
Human Rights Committee
Council of Canadians with Disabilities
294 Portage Ave, Suite 926
Winnipeg MB R3C 0B9
Tel.: (204) 947-0303
Fax: (204) 942-4625
E-mail: ccd@ccdonline.ca

Claire Deschênes

Professeure
Chaire CRSNG/Alcan pour les fem-
mes en sciences et génie au Québec
Université Laval
Département de génie mécanique
Pavillon Adrien Pouliot
Québec QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-5359
Télééc. : (418) 656-7415
Courriel : claire.deschenes@gmc.ulaval.ca

Philippe Dubé

Professeur
Université Laval
Département d'histoire
Québec QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-5130
Télééc. : (418) 656-3603
Courriel : philippe.dubé@hst.ulaval.ca

George Dyck

Interim Executive Director
Canadian Centre on Disability Studies
56 The Promenade
Winnipeg MB R3B 3H9
Tel.: (204) 287-8411
Fax: (204) 284-5343
E-mail:
executivedirector@disabilitystudies.ca

Jean-Marc Ela

Sociologue
Université du Québec à Montréal
11602 Bossuet
Montréal-Nord QC H1G 4G9
Travail: (514) 326-6240
Télécopieur au travail: (514) 326-6210
Courriel: jean_marc_ela@yahoo.ca

Angela Elster

Executive Director
Learning Through the Arts
The Royal Conservatory of Music
273 Bloor Street West
Toronto ON M5S 1W2
Business: (416) 408-2824 Ext.: 223
Business Fax: (416) 408-3096
E-Mail: angelae@rcmusic.ca

Adel El Zaïm

Président
ISOC Québec
1980, boul. de Boucherville
Saint-Bruno QC J3V 4H8
Travail: (450) 653-9022
Courriel: adel.elzaim@canti.com

Salndjoukou N. Évariste

Program Coordinator
Youth International
Internship Program
Room 401, Faculty of Education
University of Manitoba
Winnipeg MB R3T 2N2
Tel: (204) 474-7033
Fax: (204) 474-7696
E-mail: nodjito0@ms.umanitoba.ca

Najwa Ferzly
Marketing Specialist
ADGA Group Consultants
200-200 Montcalm Street
Hull, Québec J8Y 3B5

Elizabeth Fleming
Provincial Council of
Women of Manitoba, Inc.
630 Westminster Avenue
Winnipeg MB R3C 3S1
Tel.: (204) 992-2751
Fax: (204) 783-3882
E-mail: pcwm@mts.net

Toussaint Fortin
Professeur
Université du Québec à Hull
C.P. 1250, Succ. B
Hull, Québec J8X 3X7

Jean-Pierre Fournier
Professeur Agrégé
Université Laval
Faculté des sciences de l'éducation
Québec QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-7367
Télééc. : (418) 656-2905
Courriel :
jean-pierre.fournier@fse.ulaval.ca

Roger Fraser
Vice-président
La Fédération de l'âge d'or
du Québec
4545, ave. Pierre de Coubertin
C.P. 1000, Succ. M
Montréal QC H1V 3R2
Tél. : (514) 252-3017
Télééc. : (514) 252-3154
Courriel : fadoq@fadoq.ca

Mel Fruitman
President
Consumers Association of Canada
267 O'Connor Street, Suite 404
Ottawa, Ontario K2P 1V3

Richard Fuchs
Director, Information
Technologies for Development
International Development
Research Centre
250 Albert
Ottawa, Ontario K1G 3H9

Michael Furdyk
Director of Technology
Taking it Global
42 Charles Street East, 5th Floor
Toronto, Ontario M4Y 1T4

Mireille Gagné
Membre
Réseau international
pour la diversité culturelle
als 416, rue McGill
Montréal, Québec H2Y 2G1

Pierre Giguère
Directeur du Programme
ORBICOM (Réseau des Chaires
UNESCO en Communication)
a/s Université du Québec à Montréal
Bureau J-4351
C.P. 8888, Succ. Centre-Ville
Montréal QC H7E 3A7
Travail : (514) 987-3000 Poste : 4561
Télécopieur au travail : (514) 987-0249
Courriel : giguere.p@uqam.ca

John Gilbert
Consultant
John A. Gilbert & Associates
714 Highland Ave
Ottawa, Ontario K2A 2K7

Donald Gillies
Professor and Associate Director
Ryerson University
Joint Graduate Program in
Communication and Culture
350 Victoria Street
Toronto ON M5B 2K3
Tél. : (416) 979-5171
Télééc. : (416) 979-5153
Courriel : dgilles@ryerson.ca

Harvey Goldberg
Canadian Association of Statutory
Human Rights Agencies
Deputy Director
Policy and International
Programs Branch
344 Slater Street
Ottawa ON K1A 1E1
business: (613) 943-9090
Fax: (613) 995-1035
E-mail:
harvey.goldberg@chrc-ccdp.ca

Pierre-Luc Gravel
Agent de liaison
Institut national de
la recherche scientifique
Université du Québec
2600, boul. Laurier, Bureau 640
C.P. 7500
Sainte-Foy QC G1V 4C7
Tél. : (418) 687-6429
Télééc. : (418) 687-6425
Courriel :
pierre-luc.gravel@inrsucs.quebec.ca

Robert Guerra
Managing Director
Privaterra
131 Beecroft Road, Suite 2109
Toronto ON M2N 6G9
Business: (416) 458-8564
Fax: (303) 484-0302
E-mail: rguerra@privaterra.org

Lucille Guilbert
Professeure titulaire
Université Laval
Département d'histoire
Cité universitaire
Québec QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-2131, 3540
Télééc. : (418) 656-3603
Courriel : lucille.builbert@hst.ulaval.ca

Mike Halasz

Director, Ottawa Research Programs
National Research Council of Canada
Institute for Information Technology
1200 Montreal Road
Ottawa ON K1A 0R6
Business: (613) 993-8551
Business Fax: (613) 952-0074
E-Mail: mike.halasz@nrc-cnrc.gc.ca

Thérèse Hamel

Professeure titulaire
Université Laval
Faculté des sciences de l'éducation
Québec QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-2131, 5718
Télé. : (418) 656-3071
Courriel : therese.hamel@fse.ulaval.ca

Isobel Harry

Executive Director
PEN Canada
24 Ryerson Avenue, Suite 214
Toronto ON M5Y 2P3
Business: (416) 703-8448 ext. 22
Fax: (416) 703-3870
E-mail: iharry@pencanada.ca

Yannick Hémond

Directeur général
Fédération étudiante
collégiale du Québec
210, rue Sainte-Catherine Est
Bureau 300
Montréal QC H2X 1L1
Tél. : (514) 396-3320
Télé. : (514) 396-7140
Courriel : yhemond@fecq.org

Monica Herrera

Professeure adointe
Université Laval
Département Information
et Communication
Ste-Foy QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-2131, 2533
Télé. : (418) 656-7807
Courriel :
monica.herrera@com.ulaval.ca

Donna Herrington

Executive Director
Niagara Centre for Independent
Living
111 Church Street
St. Catharines ON L2R 3C9
Work: (905) 684-7111
Fax: (905) 684-1199
E-mail: nciled@cogeco.net

Cecily Hewitt

Executive Director
Northwest Territories Council of
Persons with Disabilities
5014, 47th Avenue, P.O. Box 1387
Yellowknife NT X1A 2P1
Business: (867) 873-8230
Business Fax: (867) 873-4124
E-Mail: disabilitynwt@tamarack.nt.ca

Heather Hobson

Assistant Coordinator
Dakota Ojibway Tribal Council
340 Assiniboine Avenue, 2nd Floor
Winnipeg MB R3C 0Y1
Tel.: (204) 988-5371
Fax: (204) 947-5179
E-mail: hobson_heather@hotmail.com

Colleen Hocaluk

Youth Coordinator
Dakota Ojibway Tribal Council
340 Assiniboine Avenue, 2nd Floor
Winnipeg MB R3C 0Y1
Tel.: (204) 988-5393
Fax: (204) 947-5179
E-mail: cdaniels@dotc.mb.ca

Barb Hood

Executive Director
Northwest Territories Seniors
Advisory Council
5710, 50th Avenue, Suite 3
Yellowknife NT X1A 1G1
Business: (867) 920-7444
Business 2: (800) 661-0878
Business Fax: (867) 873-4318
E-Mail: seniors@tamarack.nt.ca

Caroline Nepton Hotte

Agente d'information
Commission de développement
économique des Premières Nations
du Québec et Labrador
250, Place Michel Laveau, Bureau 202
Wendake QC G0A 4V0
Tél. : (418) 842-5020
Télé. : (418) 842-2660
Courriel :
cnepton@apngl-afngl.com

Shelley Howrston

Program Director
BC Coalition of People
with Disabilities
456 West Broadway, Suite 406
Vancouver BC V5Y 1R3
Business: (604) 875-0188
Business Fax: (604) 875-9227
E-Mail: wdi@bccpd.bc.ca

Sophia Huyer

Executive Director
Gender Advisory Board
UN Commission on Science and
Technology for Development
623 Brimley Road, P.O. Box 145
Grafton ON K0K 2G0
Work: (905) 349-9962
Fax: (905) 349-2066
E-mail: shuyer@wigsat.org

Emily Jacquard

Reporters sans frontières
2160, rue Logan
Montreal QC H2K 4P2
Business: (514) 521-4111
E-mail: jemilyfr@yahoo.fr

Françoise Jaussoin

Directrice de projet
« Hyperbranché »
Association franco-culturelle
de Yellowknife
C.P. 1325
Yellowknife NT X1A 2P2
Travail : (867) 873-3292
Télécopieur au travail : (867) 873-2158
Courriel : afcy@franco-nord.com

Liss Jeffrey

Director
Electronic Commons
386 Huron Street
Toronto ON M5S 2G6
Business: (416) 515-7110
Business Fax: (416) 596-9532
E-Mail: ljeffrey@ecommons.net

Dale Kendel

Executive Director
Manitoba Association for
Community Living
500 Portage, Suite 210
Winnipeg MB R3C 3X1
Tel.: (204) 786-1607
Fax: (204) 789-9850
E-mail: ac/mb@mb.sympatico.ca

Dr. Olga Krassioukora-Enns

International Director
Canadian Centre
on Disability Studies
56 The Promenade
Winnipeg MB R3B 3H9
Tel.: (204) 287-8411
Fax: (204) 284-5343
E-mail:
internationaldirector@disabilitystudies.ca

Ian Lamond

Detective Sergeant
Toronto Police
Sex Crimes Unit
40 College Street
Toronto ON M5G 2J3
Business: (416) 808-8502
Fax: (416) 808-7472
E-mail:
childpornography@torontopolice.on.ca

Joseph Lanzon

Vice-President -
Technology Solutions
ADGA Group Consultants
116 Albert Street, Suite 600
Ottawa, Ontario K1P 5G3

Daniel Latendresse

Union des consommateurs
1000, rue Amherst, Bureau 300
Montréal QC H2L 3K5
Travail : (514) 521-6820
Télécopieur au travail : (514) 521-0736
Courriel : aceflanaudiere@bellnet.ca

Betty-Ann Lavelle

Chief
New Brunswick
Aboriginal Peoples Council
320 St. Mary's Street
Fredericton NB E3A 2S4
Business: (506) 458-8422
Business Fax: (506) 451-6130
E-mail: blavallee@nbapc.org

Marie Lapointe

Professeur
Université Laval
Département d'histoire
Ste-Foy QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-2131, 7781
Télec. : (418) 656-3603
Courriel : marie.lapointe@hst.ulaval.ca

Gérard Laurence

Professeur
Université Laval
Département d'information
et de communication
Québec QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-2131, 2329
Télec. : (418) 656-7807
Courriel :
Gerard.Laurence@com.ulaval.ca

Millie LeBlanc

Past-President
and National Representative
Learning Disabilities Association
of New Brunswick
63 Peter St.
Moncton NB E1A 3W3
Business: (506) 383-5077
Business Fax: (506) 383-5077
E-mail: lmleblnc@nbnet.nb.ca

Norman Lee

Coordinator
MindSet, Manitoba Network for
Science and Technology
3077 Pembina Highway, Suite 140
Winnipeg MB R3T 4R6
Business: (204) 269-3383
Business Fax: (204) 945-3977
E-Mail: nlee35@mts.net

Kathy Legge

Micmac Native Friendship Centre
2158 Gottingen Street
Halifax NS B3K 3B4
Business: (902) 423-3139 Ext.: 902
Business Fax: (902) 423-6130
E-mail: kathy@nationsinacircle.ca

Colette Lelièvre

Cybersolidaires
3854, rue de Bullion
Montréal, Québec H2W 2E1

Willie Lirette

Président
Association des aînées et aînés fran-
cophones de Nouveau-Brunswick
58, rue Acadie
Bouctouche NB E4S 2T3
Bureau : (506) 743-6900
Télécopieur : (506) 743-6906
Courriel : wlirette@nbnet.nb.ca

Michel-Salmador Louis

Président du Bureau de Director
Institut de Recherche et de
Formation Interculturelles
de Québec
C.P. 10076
St-Foy QC G1V 4C6
Tél. : (418) 871-2030
Télec. : (418) 877-2863
Courriel :
msalmador-irfiq@vl.videotron.ca

Chad Lubelsky

Communication Project Manager
Alternatives: Communication
Network for International
Development
3720 Parc Avenue, Suite 300
Montréal QC H2X 2J1
Tél. : (514) 982-6606, 2234
Télé. : (514) 982-6122
Courriel : chad@alternatives.ca

Carrol Luneau

Resource Sharing Officer
Canadian Library Association
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0N4

Nada Guzin Lukic

Candidate au doctorat
Université Laval

Wade Luzny

General Manager
Multicultural Council
of Saskatchewan
369 Park Street
Regina, SK S4N 5B2
Tel.: (306) 721-2767
Fax: (306) 721-3342
E-mail: wluzny@accesscomm.ca

Thanh Ly

Office Manager
Disabled People's
International
748 Broadway Ave
Winnipeg MB R3G 0X3
Tel.: (204) 287-8010
Tel.: (204) 783-6270
E-mail: thanh@dpi.org

Blake Lyons

President
Northwest Territories
Association of Communities
53 Con Road
Yellowknife NT X1A 2W3
Business: (867) 873-2730
Business Fax: (867) 873-9350
E-Mail: blakelyons@theedge.ca

Joanne Macrae

Vice-President Student Advocacy
Dalhousie University
1275 Hollis St. Apt.2
Halifax NS B3J 1T7
Business : (902) 422-4592
Business Fax : (902) 494-6647
E-mail : jmacrae@dal.ca

Craig McTaggart

Graduate Student
Faculty of Law
University of Toronto
2-105 Browning Ave
Toronto ON M4K 1W2
Business: (416) 466-4284
E-mail: craig.mctaggart@utoronto.ca

Spencer Moore

Chair, National Press
Freedom Committee
National Press Club of Canada
7 Westpark Drive
Gloucester ON K1B 3H1
Business Fax: (613) 834-2657
Home: (613) 824-2456
E-Mail: combroad1@rogers.com

Nick Moraitis

ICT Program Manager
Taking It Global
42 Charles Street East, 5th Floor
Toronto ON M4Y 1T4
Work: (416) 576-4534
Fax: (416) 626-0405
E-mail: nick@takingitglobal.org

Karine Morissette

Étudiante au doctorat en ethnologie
Université Laval

Donna Mulders

Northwest Territories Literacy
Council
5122, 48th Street Box 761
Yellowknife NT X1A 2N6
Business: (867) 873-9262
Business Fax: (867) 873-2176
E-Mail: dmulders@nwtliteracy.ca

Jean-François Nadeau

Chargé de projets
Conseil de développement
économique des TNO
5003, 48e rue, C.P. 488
Yellowknife NT X1A 2N4
Travail : 1-866-849-9139
Tél. : (867) 873-5963
Courriel : j-f.nadeau@franco-nord.com

Sylvain Nadeau

Doctorant en science politique
Université Laval

Rebecca Nelems

IFEX Development/Outreach
Coordinator
Canadian Journalists
for Free Expression
489 College Street, Suite 403
Toronto ON M6P 2L9
Business: (416) 515-9622
Fax: (416) 515-7879
E-mail: outreach@ifex.org

Scott Nelson

Volunteer - System Administrator
Vancouver Independent Media Centre
207 West Hastings Street Suite 510
Vancouver BC V6E 4L5
Business: (604) 618-5227
Business Fax: (604) 683-8829
E-Mail: scott@vancouver.indymedia.org

Léonce Ngabo

Producteur
Productions TWIGA
5245, Cousineau, Bureau 227
St-Hubert QC J3Y 6J8
Travail : (450) 443-4886
Télécopieur au travail : (450) 443-4844
Domicile : (450) 468-2459
Cellulaire : (514) 707-0193
Courriel : ngabolf@cam.org

Helen Rehling Nicolucci

Program Manager
Metro Toronto
Metis & Aboriginal Association
105 Rowena Drive, Suite 1B
Toronto ON M3A 1R2
Work: (416) 447-9157
Fax: (416) 447-6604
E-mail: webmaster@metrometis.org

Susan M. Nielsen

Toronto Adult Student Association
1 Danforth Avenue, Suite C7
Toronto ON M4K 1M8
Work: (416) 823-0762
Fax: (416) 461-9423
E-mail: snielsen@idirect.com

Rory O'Brien

PhD Candidate
Faculty of Information Studies
University of Toronto
140 St. George Street, 6th Floor
Toronto ON M5S 3G6
Business: (416) 978-3234
Fax: (416) 978-5768
E-mail: obrienr@fis.utoronto.ca

Michèle Ollivier

Institut canadien de recherche
et d'études sur les femmes
151, rue Slater
Ottawa, Ontario K1P 5H3

Richard Owens

Executive Director
Centre for Innovation Law and Policy
University of Toronto Faculty of Law
78 Queen's Park
Toronto ON M5S 2C5
Business: (416) 978-7151
Fax: (416) 978-2648
E-mail: richard.owens@utoronto.ca

Martin Pâquet

Professeur
Université Laval
Département d'histoire
Cité universitaire
Québec QC G1K 7P4
Tél. : (418) 656-2131, 8285
Télec. : (418) 656-3603
Courriel : martin.paquet@hst.ulaval.ca

Evelyne Paradis

Coordination de projet
Human Rights Internet
8, rue York, Bureau 302
Ottawa ON K1N 5S6
Travail : (613) 789-7404, Poste: 202
Télécopieur au travail : (613) 789-7414
Courriel : ftr@hri.ca

Jean-François Parent

Journaliste
Fédération professionnelle
des journalistes du Québec
1012, av. Mont Royal est, Bureau 105
Montréal QC H2J 1X6
Business: (450) 674-4423
Fax: (514) 522-6071
E-mail: jfparent@total.net

Shauna Paull

Coordinator, Immigrating Women
in Science Project
Society for Canadian Women
in Science and Technology
535 Hornby Street Suite 417
Vancouver BC V6C 2E8
Business: (604) 895-5814
Business Fax: (604) 684-9171
E-Mail: iwis@sfu.ca

Wendy Porch

Project Co-Ordinator
c/o ARCH: A Legal Resource Centre
for Disabled Persons with Disabilities
425 Bloos Street East, Suite 110
Toronto ON M4W 3R5
Work: (416) 946-5722
Fax: (416) 978-7705
E-mail: wendy.porch@utoronto.ca

Andreae Prozesky

Community Development Worker
Status of Women Council of the
Northwest Territories
Box 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Business: (867) 920-6177
Business Fax: (867) 873-0285
E-Mail: andreae@statusofwomen.nt.ca

Marc Raboy

Professeur
Département de communication
Université de Montréal
C.P. 6128, Station centre-ville
Montréal, Québec H3C 3J7

Regina Ramos-Urbano

Coordinator -
Adult Literacy and Technology
Manitoba Advanced Education
and Training
800 Portage Ave, Suite 310
Winnipeg MB R3G 0N4
Tel.: (204) 945-8708
Fax: (204) 948-1008
E-mail: rramosurba@gov.mb.ca

Michel Denis Richard

Gestionnaire du site du PMJ
Unité Jeunesse de l'Agence intergou-
vernementale de la Francophonie
505, rue du Collège
Dieppe NB E1A 6X2
Bureau : (506) 856-2746
Télécopieur : (506) 869-6433
Courriel :
michel.denis.richard@francophonie.org

Sylvia Riessner

Acting Support Officer
Yukon College
500 College Drive
P.O. Box 2799
Whitehorse YT Y1A 5K4
Business: (867) 668-8851
Business Fax: (867) 668-8814
E-Mail: sriessne@yukoncollege.yk.ca

Abner Rigaud
Étudiant
Université Laval

Catherine Roy
Conseillère à la formation et
au développement de l'emploi
Comité d'adaptation de la main-
d'oeuvre pour personnes handicapées
1030, rue Cherrier, Bureau 404
Montréal QC H2L 1H9
Tél. : (514) 522-3310, 112
Télé. : (514) 522-4708
Courriel : c.roy@camo.qc.ca

Mary Scott
Vice-President
National Council
of Women of Canada
3083 Vialoux Drive
Winnipeg MB R3R 0A1
Tel.: (204) 888-2996
Fax: (204) 888-1385
E-mail: marys@ca.inter.net

Jean Sebastien
Analyste, politiques et réglementation
en matière de télécommunications
Union des consommateurs
1000, rue Amherst, Bureau 300
Montréal QC H2L 3K5
Travail : (514) 521-6820
Télécopieur au travail : (514) 521-0736
Courriel :
sebastien@consommateur.qc.ca

Kripa Sekhar
Executive Coordinator
Saskatchewan Action Committee
on the Status of Women
2240 Albert Street
Regina SK S4P 2V2
Tel.: (306) 525-8329
Fax: (306) 757-4548
E-mail: kripam@yahoo.com

Chloé Serradori
Directrice générale
Confederation des organismes de
personne handicapées du Québec
1055, boul. René-Lévesque est
Bureau 510
Montréal QC H2L 4S5
Tél. : (514) 284-0155
Télé. : (514) 284-0775
Courriel : chloe@qc.aira.com

Martine Simard
Adjointe comité provincial AFEAS
AFEAS
560 Grand Capsa
Pont-Rouge QC G3H 1L4
Tél. : (418) 873-3072
Courriel : trudelsimard@videotron.ca

Mohinder Singh Dhillon
President
National IndoCanadian Council
612 Dalhousie Drive
Winnipeg MB R3T 3Z5
Tel.: (204) 261-0475
Fax: (204) 275-1419
E-mail: msdrjrty@aol.com

Ari Sitnik
Ontario Coalition of Senior
Citizens' Organizations
3101 Bathurst Street, Suite 50
Toronto ON M6A 2A6
Work: (416) 785-8570
Fax: (416) 785-7361
E-mail: ocsc@web.net

Richard Smith
Director
Centre for Policy Research on
Science and Technology
515 West Hastings Street, Room 2622
Vancouver BC V6B 5K3
Business: (604) 291-5116
Business Fax: (604) 291-5230
E-Mail: smith@sfu.ca

Martha B. Stone
Senior Partner
Moenston Associates
470 Laurier Ave West, Suite 304
Ottawa, ON K1R 7W9
Phone: (613) 235-2252
Fax: (819) 457-2359
E-mail: mbstone@ca.inter.net

Jo Sutton
Executive Coordinator
Womenspace
Thoburn Mill, P.O. Box 1034
Almonte ON K0A 1A0
Business: (613) 256-6565
Fax: (613) 256-5202
E-mail: jo@womenspace.ca

Paul Sylvestre
Director
E-Business and WebService Group
ADGA Group Consultants
200-200 Montcalm Street
Hull, Québec J8Y 3B5

Caldwell Taylor
Research Lawyer
Creators' Rights Alliance
114 Rotherglen Road North
Ajax ON L1B 1T3
Business: (905) 427-7167
E-mail: caldwelltaylor@justice.com

Jacques Tousignant
Ligue des droits et
libertés du Québec
212 rue Franklin
Québec (Qc) G1K 2G1

Jeff Tulk
President
Newfoundland
and Labrador Association
of Technology Industries
84 Elizabeth Avenue, First Floor
St. John's NL A1A 1W7
Business: (709) 772-3256
Business Fax: (709) 757-6284
E-mail: jeff@nati.net

Maxime Vollant

Coordonnateur
Conseil des Jeunes des Premières Nations du Québec et du Labrador
250, Place Chef Michel Laveau
Bureau 201
Wendake QC G0A 4V0
Tél. : (418) 842-5020
Télé. : (418) 842-2660
Courriel :
jeunes.youth@apnql-afnql.com

Jeff Ward

Director - Internet Development
Brainhum Corporation
10303 Jasper Avenue, Suite 1120
Edmonton AB T5J 3N6
Business: (780) 424-7971
Business Fax: (780) 424-8612
E-Mail: jeff.ward@brainhum.com

Richard Ward

Independent Community
Television Cooperative
1870 Pandora Street, 3rd Floor
Vancouver BC V5L 1M5
Business: (604) 254-5844
Business Fax: (604) 254-7603
E-Mail: ictv@vcn.bc.ca

James White

Ekos Research Associates Inc.
Unit 203A, 3416 Vialoux Drive
Winnipeg MB R3R 0A4
Tel and Fax: (204) 889-3823
E-mail: jwhite@ekos.com

Dr. John Wiens

Dean of the Faculty of Education
University of Manitoba
Winnipeg MB R3T 2N2
Tel: (204) 474-9004
Fax: (204) 474-7551
E-mail: wiens@cc.umanitoba.ca

Surendrini Wijeyaratne

Research/Web Associate
Human Rights Internet
8 York Street, Suite 302
Ottawa, Ontario K1N 5S6

Carolyn Wilson

President
Association for Media Literacy
59 Front Street, Unit 1
Stratford ON N5A 4G6
Work: (519) 271-7235
E-mail:
carolyn_wilson@hpcdsb.edu.on.ca

Jordan Wolfe

Project Assistant
International Institute for Sustainable Development
161 Portage Avenue East, 6th Floor
Winnipeg, MB R3B 0Y4
Tel.: (204) 958-7716
Fax: (204) 958-7710
E-mail: jwolfe@iisd.ca

Kelvin Wong

Chief Executive Officer
Brainhum Corporation
10303 Jasper Avenue Suite 1120
Edmonton AB T5J 3N6
Business: (780) 424-7971
Business Fax: (780) 424-8612
E-Mail: kelvin.wong@brainhum.com

Larry Wucherer

Director, Programs & Development
Centre for Aboriginal Human Resource Development
UNEVOC Associate
Center for Aboriginal People
304-181 Higgins Avenue
Winnipeg MB R3B 3G1
Tel: (204) 989-7131
Fax: (204) 989-7113
E-mail: LarryW@abcentre.org

Mathew Zachariah

Professor Emeritus
University of Calgary
2500 University Drive North West
Calgary AB T2N 1N4
Business: (403) 220-6139
Business Fax: (403) 282-3005
Home: (403) 547-4886
E-Mail: mzachari@ucalgary.ca

**REPRÉSENTANTS
GOUVERNEMENTAUX**

Alain Clavet

Senior Policy Analyst
Commissioner of Official Languages
344 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 0T8

Pierre Côté

Conseiller
Ministère des Relations internationales du Québec
Direction des organisations internationales
525, boul. René-Lévesque est, 3^e étage
Québec QC G1R 5R9
Tél : (418) 656-2131
Télé. : (418) 649-2403
Courriel : pierre.cote@mri.gouv.qc.ca

Roger Dumelie

Directeur
Agence canadienne de développement international (ACDI)
200 Promenade du Portage
Hull, Québec K1A 0G4

Greg Eamon

Senior Policy and Planning Officer
National Archives of Canada
Strategic Management Office
395 Wellington Street
Ottawa ON K1A 0N3
Business: (613) 996-2070
Business Fax: (613) 992-9010
E-Mail: geamon@archives.ca

Teresa Fink

International Policy Analyst
Status of Women Canada
123 Slater Street 10th Floor
Ottawa ON K1P 1H9
Business: (613) 995-3783
Business Fax: (613) 947-0530
E-Mail: teresa-fink@swc-cfc.gc.ca

Suzanne Gadbois

Coordonnatrice Fonds
de l'autoroute de l'information
Ministère de la Culture et des
Communications
Direction générale
de l'autoroute de l'information
225, Grande Allée est
4e étage, Bloc B
Québec QC G1R 5G5
Tél : (418) 380-2381
Télé. : (418) 380-2382
Courriel :
suzanne.gadbois@mcc.gouv.qc.ca

Linda Maljan

Consultant, Office of the Chief
Information Officer
Government of the Northwest
Territories
Box 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Business: (867) 920-6205
Business Fax: (867) 873-0128
E-Mail: linda_maljan@gov.nt.ca

Marie O'Shea

Senior Policy Advisor
Department of Foreign Affairs
and International Trade
135 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2
Work: (613) 992-1485
Fax: (613) 943-1065
E-mail: marie.oshea@dfait-maeci.gc.ca

James Peet

Consultant
Department of Foreign Affairs
and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2
Work: (613) 944-2341
Fax: (613) 992-5965
E-mail: jeff.peet@dfait-maeci.gc.ca

Charles-Henri Roy

Conseiller principal
Relations internationales
Patrimoine canadien
Les Terrasses de la Chaudière
25, rue Eddy, 13^e étage
Hull, Québec K1A 0M5

Ross Snyder

Deputy Director
(UN Specialized Agencies)
Foreign Affairs and International Trade
UN Specialized Agencies
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2
Tel: (613) 992-8965
Fax: (613) 943-0605
E-mail:
ross.snyder@dfait-maeci.gc.ca

Michael Tiger

Senior Policy Advisor,
International Telecommunications
Industry Canada
300 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 0C8

Francisco-José Valiente

Conseiller
Ministère des Relations
internationales du Québec
525, boul. René-Lévesque est
Québec QC G1R5R9
Travail : (418) 649-2400
Télec. : (418) 649-2403
Courriel :
francisco-jose.valiente@mri.gouv.qc.ca

ANIMATEUR

DES TABLES RONDES

Dr. François-Pierre Le Scouarnec

Président, Commission sectorielle
sur la Culture, la communication
et l'information
Commission canadienne
pour l'UNESCO
350, rue Albert, C.P. 1047
Ottawa, ON K1P 5V8
Tél : (514)875-1115
Télec. : (514) 388-7180
Courriel : fpls@podiumtech.com

SECRÉTARIAT ET

**COORDONNATRICE
DES TABLES RONDES**

Pauline Dugré

Chargée de programmes
Communication et Information
Commission canadienne pour
l'UNESCO
350, rue Albert, C.P. 1047
Ottawa, ON K1P 5V8
Tél : (613) 566-4414 poste 4558
Télec. : (613)566-4405
Courriel : pauline.dugre@unesco.ca

SECRÉTARIAT

ET LOGISTIQUE

Hélène Pollex

Coordonnatrice administrative et
adjoindue du Secrétaire général
Commission canadienne pour
l'UNESCO
350, rue Albert, C.P. 1047
Ottawa ON K1P 5V8
Work: (613) 566-4414, 4551
Fax: (613) 566-4405
E-mail: helene.pollex@unesco.ca

ANNEXE 2 POSITION CANADIENNE

VISION

La vision de la société mondiale de l'information du Canada en est une qui englobe tous les gens. Nous croyons que tout le monde est en mesure de participer à la société de l'information et que les gens du monde entier devraient pouvoir tirer parti des débouchés qu'elle offre dans tous les secteurs de la vie humaine. Au nombre de ces avantages, citons une meilleure gouvernance, un développement économique durable, une cohésion sociale renforcée, un savoir élargi et de nouvelles formes d'expression culturelle.

En nous préparant au Sommet mondial sur la société de l'information, nous devons reconnaître que notre avenir dépend de ces avantages universels découlant d'activités liées à l'information qui sont -- ou peuvent devenir -- communes aux gens du monde entier.

La société de l'information devrait être une société d'abondance partagée puisqu'elle se fonde sur les éléments les plus largement distribués de l'univers humain -- à savoir l'intelligence, la créativité, la libre expression, l'empathie, la compréhension, le sens de la justice et un désir naturel de communiquer. Nous sommes très loin de réaliser cette vision.

Dans le monde actuel :

- les droits, capacités et possibilités associés à l'obtention, la création, la communication, l'utilisation et l'exploitation de l'information et du savoir varient énormément;
- il y a également de grandes disparités sur le plan de l'accès et de la capacité d'utiliser les technologies de l'information et des communications (TIC) qui nous permettent d'accomplir des activités à une échelle et à une vitesse inconnues auparavant.

Comme il a été reconnu à la Conférence sur les femmes (Beijing +5), la communauté mondiale doit particulièrement faire face à des possibilités et à des défis importants pour combler le « fossé entre les sexes », dans le cadre des vastes activités mondiales visant à combler le « fossé numérique ». Bien que les femmes tirent profit de plus en plus des TIC dans toutes les sphères de la vie, le nombre de femmes qui les utilisent est inférieur à celui des hommes et il est évident que des inégalités structurelles propres au sexe persistent et forment des barrières à l'accès. En particulier, les inégalités continues entre les femmes et les hommes à

tous les niveaux de la prise de décision constituent de graves contraintes à la participation des femmes à la définition du rôle des TIC en tant qu'outil de développement.

Au-delà de ce fossé entre les sexes, on reconnaît de plus en plus dans le monde que le fossé numérique est un phénomène multidimensionnel qui sépare non seulement les pays développés des pays en développement, mais aussi les gens à l'intérieur d'un pays -- quel que soit son niveau de développement -- en fonction de facteurs tels que la richesse, le lieu géographique, le patrimoine culturel et linguistique et les capacités mentales et physiques. Les progrès des TIC ont été tellement spectaculaires qu'il est parfois possible de se laisser envoûter par la technologie et de croire qu'elle apporte une solution magique à tous les problèmes du monde. En préparation au SMSI, nous devons toujours nous rappeler que le défi d'édifier une société mondiale de l'information est plus grand que simplement offrir un accès universel aux TIC -- même si l'atteinte de cet objectif est une condition préalable indispensable. Essentiellement, notre défi est de créer de nouvelles approches à l'égard de la réduction de la pauvreté et du développement durable -- des approches qui canalisent les moyens technologiques aux fins de développement, en habilitant les gens et en les faisant participer aux décisions concernant la manière dont les TIC devraient être conçues, mises en œuvre et utilisées.

Afin d'élaborer ces nouvelles approches, nous devons être pleinement conscients des changements qui surviennent dans la structure des activités économiques, sociales, culturelles et des activités liées à la gouvernance à mesure que le monde entre dans la société de l'information. Nous devons également analyser avec soin les conséquences de ces changements sur l'entreprise de développement mondiale.

L'importance de ces défis rend d'autant plus important le fait de continuer à nous concentrer sur les gens -- sur leurs besoins en matière de développement, sur les droits de la personne et les libertés fondamentales dont nous devrions tous jouir et sur les obligations et les responsabilités que nous avons les uns envers les autres. Les principes que nous adoptons et les modèles que nous concevons doivent privilégier les gens. En se préparant au SMSI, il est également important de se rappeler que, malgré le rôle important des gouvernements et des organismes internationaux dans l'utilisation et l'exploitation des TIC, ce sont surtout d'autres intervenants -- les particuliers, les organismes publics et privés, les communautés et les collectivités -- qui créent des richesses économiques, sociales et culturelles à partir de la technologie, de l'information et du savoir.

Pour que le SMSI réussisse, sa vision doit outrepasser :

- la technologie -- pour adopter les objectifs de développement formulés dans la déclaration du millénaire afin d'élaborer de nouvelles façons de les atteindre;
- l'information -- pour englober la créativité, le savoir, la compréhension et les mesures nécessaires pour stimuler leur développement universel;
- les gouvernements -- pour mobiliser non seulement le secteur privé et la société civile, mais également les communautés, familles, groupes et individus ordinaires.

Le SMSI représente une occasion unique de traiter les questions liées à la société de l'information et de sensibiliser les dirigeants à l'importance des TIC en matière de développement. Le Sommet pourrait fort bien établir un programme d'action mondial pour les années à venir. Grâce à la structure en deux étapes du Sommet, il sera possible de préciser ce programme d'action, d'évaluer les progrès accomplis et de prendre les mesures nécessaires à la mise en œuvre de la vision, de la déclaration de principes et du plan d'action du SMSI .

Pour ce faire, il importerait que nous tirions parti de l'élan qui a déjà été donné par les activités comme le Groupe d'experts du G8 sur l'accès aux nouvelles technologies et le Groupe de travail des Nations Unies sur les TIC et de continuer sur notre lancée lorsque nous passerons de la phase I à la phase II du Sommet.

PRINCIPES

En se fondant sur cette vision, sur son expérience nationale et sur son travail important auprès des pays en développement, le Canada propose les principes suivants pour guider les gouvernements en partenariat avec la société civile, le secteur privé et les organismes internationaux.

1. Promouvoir les institutions et la gouvernance démocratiques – Les gouvernements, en consultation avec leurs populations, devraient créer les conditions de base propices à l'épanouissement de la société de l'information en adoptant des politiques, des lois et des règlements qui établissent et appuient :

- le respect des droits de la personne et des libertés fondamentales, notamment la liberté d'opinion, d'expression, et d'association;
- les institutions et processus de gouvernance démocratique, entre autres l'accès à l'information, qui favorisent une participation valable de la part des individus et

des intervenants et offrent des normes de responsabilisation et de transparence élevées.

2. Créer un environnement stimulant pour la société de l'information – En consultation avec les individus et les intervenants, les gouvernements devraient créer un cadre global pour la société de l'information en adoptant des politiques, des lois, des règlements et des pratiques qui établissent et appuient :

- l'accès universel à l'éducation;
- les possibilités liées à l'investissement et à la concurrence dans l'élaboration de réseaux de communications et la prestation de services d'information électronique;
- l'accès universel à ces réseaux et services à un coût abordable pour les consommateurs, les utilisateurs fonctionnels et les fournisseurs de services concurrents publics lorsque c'est autorisé;
- la diversité culturelle et linguistique dans la création du contenu;
- les droits de propriété intellectuelle qui protègent les créateurs et offrent aux utilisateurs un accès abordable et opportun à l'information et au savoir;
- des mesures de confiance, notamment celles qui visent la sécurité des réseaux et de l'information, la protection contre la fraude, la protection de la confidentialité des renseignements personnels;
- des mécanismes permettant de suivre les progrès réalisés en matière d'égalité des sexes dans le domaine des TIC;
- les investissements dans les activités de recherche et développement autochtones pour stimuler les innovations en ce qui concerne l'adoption et l'intégration des technologies de l'information et des communications.

3. Accroître la capacité humaine grâce à l'éducation et à la formation – Conscients que certains groupes (femmes, personnes ayant des incapacités, et autres) peuvent avoir besoin de programmes particuliers pour être plus en mesure d'accéder aux TIC, les gouvernements et leurs partenaires devraient élaborer des politiques et des programmes axés sur l'éducation, la formation professionnelle et l'apprentissage continu pour permettre aux individus d'accroître leur capacité :

- d'acquérir le savoir, la compréhension et les aptitudes en communication nécessaires pour utiliser l'information d'une manière efficace, efficiente et créative tout en poursuivant leurs objectifs personnels et ceux qu'ils partagent avec d'autres (p. ex. les objectifs relatifs au développement de la société et à la régie des activités communes);

- d'utiliser les TIC pour obtenir, créer, communiquer et appliquer le savoir et l'information et renforcer la capacité de recherche et d'innovation à l'appui de ces objectifs;
- d'acquérir, de créer et de fournir des produits et des services des TIC pour les marchés locaux et mondiaux.

4. Améliorer l'accès aux réseaux de communications et aux services d'information – Les gouvernements et leurs partenaires devraient élaborer des politiques et programmes:

- assurant à toutes les communautés et à tous les individus l'accès à un prix abordable aux réseaux et aux services de communications (p. ex. au moyen d'un fonds de service universel, en autorisant la création de télécentres communautaires ou en les établissant);
- favorisant l'accès public aux ordinateurs, aux applications et aux services d'information électronique à un coût abordable (p. ex. au moyen de cybercafés, de points d'accès communautaire);
- facilitant l'accès à de l'information pertinente d'intérêt culturel et diversifiée sur le plan linguistique.

5. Encourager la création d'un contenu local, sa préservation et sa numérisation – Les gouvernements et leurs partenaires devraient :

- appuyer et favoriser les initiatives créatives visant à développer des logiciels, des applications et un contenu dans les langues locales, qui répondent aux besoins locaux, englobent le savoir local et traduisent les perspectives locales, notamment les perspectives diverses des femmes;
- appuyer et renforcer la capacité de recherche et développement en ce qui a trait à la création d'outils et de plates-formes qui permettent la production du contenu.

6. Nouer de nouveaux partenariats, accroître la coopération internationale et promouvoir le dialogue interculturel – Les gouvernements devraient :

- consulter le secteur privé, la société civile et les autres groupes d'intervenants pertinents lorsqu'ils élaborent les politiques, les lois et les règlements afférents au secteur de l'information et des communications;
- établir des partenariats de travail avec le secteur privé et la société civile pour améliorer l'accès aux réseaux, au matériel et aux services de TIC, et stimuler l'élaboration de logiciels, d'applications et d'un contenu locaux;
- coopérer sur une base sud-sud et sud-nord, à la fois

bilatéralement et dans le cadre d'organismes régionaux et internationaux pertinents, pour élaborer des approches coopératives pour la mise en œuvre des principes et des mesures concernant la société de l'information;

- coordonner les actions des organismes internationaux appropriés et des forums auxquels ils participent dans le but de permettre, de faciliter et de promouvoir le développement d'une société de l'information à l'échelle mondiale.

7. Encourager la participation et l'habilitation de la communauté – En élaborant les plans de mise en œuvre des principes précédents, les gouvernements – en collaboration avec le secteur privé et la société civile – devraient mettre l'accent sur les initiatives communautaires, étant donné que c'est au niveau de la communauté que les enjeux et les débouchés associés à l'élaboration d'une société globale de l'information inclusive se font surtout sentir. Les initiatives communautaires devraient cibler :

- les communautés géographiques, particulièrement les résidents des collectivités rurales et éloignées et les pauvres en milieu urbain;
- les femmes et les groupes démographiques relativement désavantagés, notamment les jeunes, les Autochtones et les personnes ayant des incapacités physiques et mentales;
- les communautés virtuelles d'intérêt (p. ex. enseignants, travailleurs de la santé).

PLAN D'ACTION

L'expérience du Canada suggère que, pour édifier une société de l'information inclusive, il faut procéder à une application globale, complète et systématique des principes de la section précédente aux principaux secteurs de développement national et de coopération globale. Notre expérience semble indiquer aussi que le gouvernement doit jouer un rôle prépondérant et pratique dans l'édification de la société de l'information – en plus de s'acquitter de sa responsabilité fondamentale qui est de créer un milieu politique et réglementaire qui stimule le développement économique et social au moyen de l'innovation et de l'investissement privé.

Dans tous les pays – peu importe leur niveau de développement – le gouvernement est un important producteur et consommateur de produits et de services d'information. Les gouvernements peuvent donc donner une vigoureuse impulsion à l'émergence d'une société de l'information en utilisant les TIC pour appuyer les processus de gouver-

nance démocratique et améliorer l'accès aux services publics clés tels que l'éducation et les soins de santé.

D'après l'expérience du Canada, l'utilisation des TIC en éducation est une stratégie particulièrement importante pour bâtir une société de l'information.

Les programmes qui ont permis d'installer des ordinateurs dans des écoles et des bibliothèques publiques et de les brancher à Internet ont créé de nouvelles possibilités d'apprentissage et d'enseignement dans le système éducatif formel. Ils ont en même temps procuré des avantages qui vont bien au-delà de la salle de classe. Ces initiatives ont stimulé l'entrepreneuriat chez les jeunes, créé des possibilités d'affaires pour le secteur des TIC et offert à tous les membres de la collectivité desservie par une école ou une bibliothèque des possibilités de s'initier aux TIC et d'accéder aux ressources en matière d'information et de savoir.

Le leadership du gouvernement, l'initiative du secteur privé et la participation des collectivités établissent une base solide à l'édification de la société de l'information. Dans de nombreux pays en développement, cela ne suffit pas toutefois. Les organismes donateurs doivent aussi jouer un rôle important.

Le Canada appuie pleinement les principes énoncés dans le rapport de l'OCDE (Comité d'aide au développement (CAD)), intitulé *Le rôle de la coopération pour le développement à l'aube du XXI^e siècle*, qui s'appliquent aux TIC. Ces principes sont entre autres :

- la prise en charge locale – les stratégies de développement doivent être élaborées par les pays bénéficiaires – leur gouvernement et leurs habitants – et doivent refléter leurs priorités;
- une meilleure coordination des donateurs – avec les pays bénéficiaires qui assument la principale responsabilité de la coordination de leur coopération de développement avec d'autres pays et institutions;
- des partenariats plus solides – par l'élaboration de contrats qui détermineraient les responsabilités des pays en voie de développement et de leurs partenaires extérieurs;
- une approche axée sur les résultats – en améliorant la surveillance et l'évaluation des programmes de développement;
- une plus grande cohérence – dans les politiques « non reliées à l'aide » des pays industrialisés qui peuvent avoir des effets déterminants sur le monde en développement (p. ex. les politiques sur le commerce, l'investissement et le transfert des technologies).

En outre, pour préparer l'ébauche d'un plan d'action pour l'édification d'une société de l'information mondiale, le Canada estime qu'il est important que le processus préparatoire au SMSI table sur l'excellent travail qui a déjà été accompli par le Groupe d'experts du G8 sur l'accès aux nouvelles technologies (GEANT) et le Groupe de travail des Nations Unies sur les TIC. Ces initiatives ont permis de cerner bon nombre des principaux défis auxquels sont confrontés les pays en développement et les pays industrialisés. Elles ont aussi offert des modèles pour établir des partenariats de travail efficaces entre le gouvernement, le secteur privé, la société civile et les organismes internationaux.

En gardant à l'esprit toutes les considérations précédentes, le Canada propose que le plan d'action du SMSI renferme un cadre de planification dont les gouvernements et leurs partenaires de développement pourraient se servir pour appliquer les principes proposés dans la section B aux principaux défis que les pays doivent relever pour bâtir la société de l'information. À des degrés divers, tous les pays, quel que soit leur niveau de développement, sont confrontés à ces enjeux. Le Sommet devrait, toutefois, prêter une attention particulière aux besoins des pays en développement.

THÈMES CLÉS

De l'avis du Canada, le plan d'action du SMSI devrait aborder les thèmes suivants :

1. Bonne gouvernance – En matière de gouvernance, tous les pays, particulièrement les pays en développement, sont confrontés à un double enjeu. Premièrement, l'établissement, l'avancement et la protection des droits de la personne et des libertés fondamentales, notamment la liberté d'opinion, d'expression et d'association. Deuxièmement, l'établissement d'institutions et de processus de gouvernance démocratiques, notamment l'accès à l'information, qui permettent à tous les individus et intervenants de participer à l'élaboration des politiques, des lois et des règlements et de surveiller leur mise en œuvre. Les nouvelles perspectives de participation démocratique découlant des TIC présentent un intérêt particulier.

Mesures suggérées :

- Élaborer des lois et règlements en vue d'établir et de protéger les droits de la personne et les libertés fondamentales, notamment la liberté d'opinion, d'expression, et d'association;
- Mettre en place des institutions et des processus qui informent et consultent les personnes et intervenants et les incitent à participer à l'élaboration des politiques,

des lois et des règlements, notamment l'accès à l'information;

- Utiliser les médias électroniques et les points d'accès public (p. ex. radiodiffusion, Internet, télécentres communautaires dans les écoles et bibliothèques) pour informer les personnes, exhorter les intervenants et améliorer l'accès aux processus démocratiques afin que tous les points de vue sur une question soient entendus;
- S'inspirer de l'expérience en gouvernance démocratique des autres pays, sur une base sud-sud et nord-sud, et tirer parti de l'aide accordée par les organismes internationaux;
- Élaborer des stratégies et des forums régionaux pour promouvoir les processus de gouvernance démocratique.

2. Stratégies de développement national – Les pays de la société de l'information doivent inclure des « cyberstratégies » dans leurs plans de développement national. Ces cyberstratégies devraient être élaborées en consultation avec tous les groupes d'intervenants pertinents et avec le public et devraient être reliées à l'atteinte des objectifs de développement (p. ex. les objectifs de développement du millénaire [ODM]). Les gouvernements qui formulent des cyberstratégies devraient s'inspirer de l'expérience des autres pays et tirer parti de l'aide accordée par les organismes internationaux.

Mesures suggérées :

- Établir un cadre juridique, réglementaire et stratégique habilitant, y compris des mécanismes d'autoréglementation;
- Développer des infrastructures de communications nationales en adoptant des politiques, des lois et des règlements qui favorisent l'élaboration de réseaux de communication électronique, offrir un accès universel aux services à un coût abordable et protéger la propriété intellectuelle et les droits des utilisateurs à un accès raisonnable et abordable à l'information et au savoir;
- Accroître la capacité individuelle et organisationnelle d'utiliser les TIC pour obtenir, créer et communiquer l'information, et l'appliquer dans l'intérêt du développement économique et social;
- Élaborer des politiques propices à la préservation, à la création et à la numérisation d'un contenu et au développement d'applications locales;
- Élaborer des stratégies nationales et régionales axées sur la participation à des forums TIC internationaux portant sur la problématique du développement économique et social;

- Adopter des mesures visant à protéger la vie privée et la sécurité.

3. Prospérité économique – Tous les pays de la société globale de l'information sont confrontés à deux grands défis économiques. Le premier consiste à utiliser les TIC pour accroître la productivité et la compétitivité internationale de leurs activités économiques actuelles. Le deuxième, à utiliser les TIC pour créer des nouveaux produits et services qui peuvent être offerts sur les marchés locaux, nationaux et internationaux, y compris les produits et services des « industries culturelles ». Pour relever ces défis, les pays devraient s'inspirer de l'expérience des pays qui ont élaboré des cyberstratégies.

Mesures suggérées :

- Élaborer des lois et règlements qui favorisent le commerce électronique (p. ex. signatures numériques, sécurité de l'information, vie privée, incitatifs à utiliser des technologies permettant d'accroître la productivité dans tous les secteurs);
- Offrir des programmes de formation axés sur l'usage des TIC pour améliorer le rendement des entreprises et aider les entrepreneurs à créer de nouveaux produits et services;
- Élaborer des politiques et des règlements conçus pour promouvoir un accès universel, abordable aux TIC, y compris à Internet, surveiller et évaluer leur impact sur la promotion du développement économique et social et la réduction des inégalités;
- Contribuer, à l'aide de stratégies relatives aux travaux de recherche et développement locaux, à l'adaptation des logiciels, du contenu et des applications internationaux aux besoins des marchés locaux, et à l'adaptation du contenu local au marché international;
- Échanger les pratiques exemplaires dans les technologies et les applications qui appuient la vision de la société de l'information mondiale.

4. Services éducatifs et publics – Tous les pays devraient s'attacher à utiliser les TIC pour améliorer les services éducatifs et d'autres services publics et ce, en les rendant accessibles aux collectivités et aux individus précédemment exclus ou mal desservis (p. ex. enseignement à distance, télémédecine, musées virtuels) et en les utilisant pour améliorer l'efficacité et la qualité des services offerts à tous les individus.

Mesures suggérées :

- Élaborer des lois, des règlements et des programmes qui mettent en valeur l'accès universel à l'éducation et

offrent des perspectives de formation visant l'emploi et d'apprentissage continu, et promouvoir l'application des TIC à la prestation des programmes sociaux et des services publics (p. ex. enseignement à distance, télémédecine, cybergouvernement);

- Offrir des programmes de formation axés sur l'usage des TIC pour accroître l'efficacité et la qualité des services publics;
- Catalyser les investissements publics dans la prestation des services pour faciliter l'élargissement de l'accès abordable aux réseaux et aux services à tous les individus;
- Faire en sorte que les modes de prestation des services gouvernementaux électroniques et les mécanismes de consultation garantissent le droit à la vie privée et la confidentialité des renseignements personnels des individus.

5. Expression culturelle – Les TIC permettent aux créateurs, aux industries culturelles et aux organismes culturels d'élaborer de nouvelles formes d'expression culturelle qui reflètent les cultures locales et favorisent l'expansion des liens culturels et sociaux. Les TIC offrent aussi de nouvelles occasions de promouvoir et de préserver les éléments tangibles et intangibles du patrimoine culturel et d'échanger les connaissances culturelles du niveau local au niveau mondial. savoir culturel? La création d'un contenu qui reflète les cultures locales ou les intérêts communs plus vastes est un des plus grands défis pour les sociétés et, particulièrement, pour les pays en développement. Pour la société de l'information, la préservation et l'essor de la diversité linguistique et de l'identité culturelle devraient constituer une priorité.

Mesures suggérées :

- Offrir des programmes de formation axés sur l'application des TIC à diverses formes d'expression culturelle et préconiser l'usage des technologies appropriées pour communiquer l'information locale (p. ex. la radio communautaire);
- Élaborer des programmes qui favorisent l'élaboration des logiciels, des applications et du contenu qui appuient les langues locales, introduisent le savoir local et offrent des perspectives locales;
- Envisager la mise en commun des ressources à l'échelle régionale ou en fonction du patrimoine culturel et des intérêts communs (p. ex. les réseaux d'observatoires de la cyberculture à l'appui du développement des politiques culturelles);
- Soutenir les organismes de mise en valeur du patrimoine en tant qu'agents d'interprétation, de présentation et

de préservation de l'expression culturelle, ainsi que les artistes, les auteurs et les arts d'interprétation en tant que créateurs de l'expression culturelle;

- Élaborer des programmes qui encouragent l'utilisation des TIC afin de préserver et de promouvoir l'expression culturelle, notamment par la numérisation du contenu culturel.

ANNEXE 2A

VERS UN PLAN D'ACTION TYPE

Le Canada croit que les enjeux auxquels sont confrontés les pays en développement et les pays développés, les organismes internationaux, le secteur privé et la société civile pour ce qui est de bâtir une société de l'information mondiale seraient mieux compris si le plan d'action du SMSI comportait un modèle de référence.

L'objet de ce modèle consisterait à illustrer les mesures pratiques qui devraient être prises afin que les principes du genre proposé par le Canada relativement à la société de l'information soient appliqués systématiquement aux principaux défis de développement auxquels doivent faire face tous les pays, mais en particulier les pays en développement.

La matrice suivante permet de voir à quoi pourrait ressembler un plan d'action modèle, en regroupant les sept principes et cinq thèmes proposés dans la contribution du Canada à la Commission préparatoire 2. En identifiant une mesure prioritaire générale dans chaque cellule, la matrice illustre l'impact possible de premier niveau de l'adoption des principes et thèmes proposés.

Dans un cycle de planification normal, les mesures prioritaires générales figurant dans la matrice seraient suivies de mesures ou de plans plus détaillés, notamment de programmes, d'activités ou de projets précis. Par conséquent, cette matrice présente un examen systématique de premier niveau de la portée éventuelle d'une liste de principes et de thèmes mise en application par les gouvernements et leurs partenaires.

L'application des principes de la société de l'information aux enjeux de développement : vers un plan d'action type

THÈMES PRINCIPES	GOUVERNANCE	STRATÉGIES DE DÉVELOPPEMENT NATIONAL
<p>Promouvoir les institutions et la gouvernance démocratiques</p> <p>Créer un environnement habilitant pour la société de l'information</p>	<p>Politiques, lois et règlements qui établissent et appuient le respect des droits de la personne et des libertés fondamentales, notamment la liberté d'opinion, d'expression et d'association</p> <p>Institutions et processus, notamment l'accès à l'information, qui permettent à tous les individus et intervenants de participer à l'élaboration des politiques, des lois et des règlements</p>	<p>Lois et règlements qui favorisent l'élaboration de réseaux de communication électronique et un accès universel aux services à un coût abordable</p> <p>Lois et règlements qui protègent la propriété intellectuelle et les droits des utilisateurs à un accès raisonnable et abordable à l'information et au savoir</p>
<p>Accroître la capacité humaine grâce à l'éducation et à la formation</p>	<p>Intégrer les droits de la personne, les processus démocratiques et la responsabilité sociale au programme d'études dès les premières étapes</p>	<p>Offrir des programmes de formation axés sur l'usage des TIC électroniques</p>
<p>Améliorer l'accès aux infrastructures de l'information et des communications</p>	<p>Utiliser les médias électroniques (p. ex. radiodiffusion, Internet) pour informer les personnes, exhorter les intervenants, appuyer les processus politiques démocratiques</p> <p>Améliorer l'accès pour les différents groupes, afin que tous les points de vue sur une question soient entendus</p>	<p>Faire en sorte que les stratégies nationales traitent du potentiel de développement de toutes les TIC, y compris les modes de diffusion et les télécommunications traditionnels ainsi qu'Internet et les communications mobiles</p>
<p>Stimuler la création d'un contenu local</p>	<p>Voir à ce que les individus et les groupes d'intervenants soient au courant des questions à décider et du processus décisionnel pour qu'ils aient la possibilité d'intervenir s'ils le désirent</p>	<p>Inclure les avantages économiques et sociaux éventuels de l'élaboration de logiciels, d'applications et d'un contenu électronique dans les stratégies de développement national</p>

ÉCONOMIE

SERVICES ÉDUCATIFS ET
PUBLICS

CULTURE

Lois et règlements qui favorisent le commerce électronique (p. ex. signatures numériques, sécurité de l'information, vie privée, incitatifs à utiliser des technologies permettant d'accroître la productivité dans tous les secteurs)

Lois, règlements et programmes qui mettent en valeur l'accès universel à l'éducation et offrent des perspectives de formation axée sur l'emploi et d'apprentissage continu

Lois et règlements qui équilibrent le respect des droits de la personne et des libertés fondamentales tout en protégeant les intérêts publics importants.

Programmes qui préconisent l'application des TIC à la prestation des programmes sociaux et des services publics (p. ex. enseignement à distance, télémédecine, services gouvernementaux électroniques)

Offrir des programmes de formation axés sur l'usage des TIC pour améliorer le rendement des entreprises et aider les entrepreneurs et les entreprises à tirer pleinement parti des TIC

Offrir des programmes de formation axés sur l'usage des TIC pour accroître l'efficacité et la qualité des services publics

Offrir des programmes de formation axés sur l'application des TIC à diverses formes d'expression culturelle

Inclure l'accès à Internet dans les politiques et règlements destinés à promouvoir un accès universel et abordable à ces services

Vu que les services sociaux et publics figurent potentiellement parmi les plus grands utilisateurs de réseaux électroniques, catalyser les investissements publics dans la prestation des services pour faciliter l'élargissement de l'accès abordable aux réseaux et aux services à toutes les personnes.

Préconiser l'usage des technologies appropriées (p. ex. la radio communautaire) pour communiquer l'information locale

Contribuer à l'adaptation des logiciels, du contenu et des applications internationaux aux besoins des marchés locaux, et à l'adaptation du contenu local au marché international

Faire en sorte que les modes de prestation des services gouvernementaux électroniques et les mécanismes de consultation garantissent le droit à la vie privée et la confidentialité des renseignements personnels des individus

Programmes qui favorisent l'élaboration des logiciels, des applications et du contenu dans les langues locales, introduisent le savoir local et offrent des perspectives locales

THÈMES
PRINCIPES

GOUVERNANCE

STRATÉGIES DE
DÉVELOPPEMENT NATIONAL

Nouer de nouveaux partenariats

Au moment de structurer et de mettre en œuvre des réformes juridiques et réglementaires, informer, consulter et mobiliser tous les individus pour qu'ils comprennent leurs droits, libertés et responsabilités

Informer, consulter et mobiliser tous les groupes d'intervenants lors de la formulation d'une stratégie nationale

Accroître la coopération

Tirer parti de l'aide accordée par les organismes internationaux pour formuler des lois et règlements fondamentaux et concevoir des processus de gouvernance démocratique

Tirer parti de l'aide accordée par les organismes internationaux, visant la formulation des cyberstratégies

S'inspirer de l'expérience en gouvernance démocratique des autres pays, sur une base sud-sud et nord-sud

S'inspirer de l'expérience des pays qui ont élaboré des cyberstratégies, sur une base sud-sud et nord-sud

Élaborer des stratégies et des forums régionaux pour promouvoir les processus de gouvernance démocratique

Élaborer des stratégies nationales et régionales axées sur la participation à des forums TIC internationaux portant sur la problématique du développement

Encourager la participation et l'habilitation de la communauté

Inclure les initiatives de développement communautaire dans tous les plans d'action sectoriels

Inclure les initiatives de développement communautaire dans tous les plans d'action sectoriels

ÉCONOMIE

SERVICES ÉDUCATIFS ET
PUBLICS

CULTURE

Créer des tables rondes sur le commerce électronique composées de représentants des entreprises et des consommateurs qui contribueraient à l'élaboration des politiques, des lois, des règlements et des programmes

Veiller à une collaboration efficace entre les divers ministères et organismes gouvernementaux concernés par la prestation de services électroniques pour favoriser l'usage de technologies et interfaces standard et une interopération directe des services des différents fournisseurs

Encourager la collaboration entre les divers médias d'expression artistique pour que les auditoires puissent avoir accès au contenu local par le truchement des canaux de communication mis à leur disposition

Tirer parti de l'aide accordée par les organismes internationaux, visant la formulation des politiques et stratégies en matière de commerce électronique

Tirer parti de l'aide accordée par les organismes internationaux, visant l'élaboration de la prestation de services gouvernementaux électroniques

Tirer parti de l'aide accordée par les organismes internationaux, visant l'application des TIC à l'expression culturelle

S'inspirer de l'expérience des pays qui ont élaboré des stratégies en matière de commerce électronique sur une base sud-sud et nord-sud

S'inspirer de l'expérience des pays qui ont mis en œuvre des services gouvernementaux électroniques, sur une base sud-sud et nord-sud

S'inspirer de l'expérience des pays qui ont utilisé les TIC pour promouvoir l'expression culturelle locale, sur une base sud-sud et nord-sud

Élaborer des démarches régionales et axées sur des intérêts communs pour négocier des accords internationaux sur le commerce électronique

Envisager la mise en commun des ressources avec d'autres pays au regard de la prestation de services publics transfrontaliers (p. ex. douanes, immigration, tourisme)

Envisager la mise en commun des ressources à l'échelle sous-régionale ou régionale ou en fonction du patrimoine culturel et des intérêts communs

Inclure les initiatives de développement communautaire dans tous les plans d'action sectoriels

Inclure les initiatives de développement communautaire dans tous les plans d'action sectoriels

Inclure les initiatives de développement communautaire dans tous les plans d'action sectoriels

ANNEXE 3
LISTE DES ACRONYMES

AIEA	Agence Internationale de l'Énergie Atomique	ONG	Organisation non-gouvernementale
CCU	Commission canadienne pour l'UNESCO	ONU	Organisation des Nations Unies
CNUCED	Conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement	ONUDI	Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel
FAO	Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture	PNUD	Programme des Nations Unies pour le Développement
HLSOC	Comité d'Organisation de Haut Niveau	PNUE	Programme des Nations Unies pour l'Environnement
ICANN	Internet Corporation for Assigned Names and Numbers	SMSI	Sommet Mondial sur la Société de l'Information
OACI	Organisation de l'Aviation Civile Internationale	TIC	Technologies de l'Information et de la Communication
OIT	Organisation Internationale du Travail	UIT	Union Internationale des Télécommunications
OMC	Organisation Mondiale du Commerce	UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture
OMI	Organisation Maritime Internationale	HCR	Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés
OMM	Organisation Météorologique Mondiale	UNITAR	Institut des Nations Unies pour la Formation et la Recherche
OMPI	Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle	UPU	Union Postale Universelle
OMS	Organisation Mondiale de la Santé		

ANNEXE 4
TABLES RONDES DE LA CCU AU CANADA



Cette publication est disponible sur support informatique de type cédérom. Veuillez communiquer avec la Commission canadienne pour l'UNESCO pour plus d'information ou pour des exemplaires additionnels de cette publication.

Commission canadienne pour l'UNESCO
C.P. 1047
350, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Téléphone : (613) 566-4414, poste 5546
Télécopieur : (613) 566-4405
Courriel : info@unesco.ca

Il est également possible de télécharger cette publication par voie électronique à l'adresse : <http://www.unesco.ca>

AUTORISATION DE REPRODUCTION

L'information contenue dans cette publication peut être reproduite, en tout ou en partie et par quelque moyen que ce soit, sans frais et sans autre autorisation de la Commission canadienne pour l'UNESCO, à condition d'assurer l'exactitude de l'information et de mentionner la Commission canadienne pour l'UNESCO comme source. La reproduction de l'information ne doit pas être présentée comme la version officielle ni comme une copie faite en collaboration avec la Commission canadienne pour l'UNESCO ou avec son consentement.

RÉDACTION : Pauline Dugré, Chargée de programme, Information et Communication, Commission canadienne pour l'UNESCO

RÉVISION : Katherine Berg, Commission canadienne pour l'UNESCO. Alysouk Lynhiavu, Commission canadienne pour l'UNESCO. Christian Morin, Cégep de Sainte-Foy (Québec).

CONCEPTION GRAPHIQUE : Kolegram

IMPRESSION : Gilmore Printing Services Inc.

ISBN : 0-9688906-6-0

Juillet 2003
Ottawa, Ontario, Canada